

Bible Translation & African Languages

ed. by Gosnell Yorke and Peter Renju

Nairobi: Acton Publishers & UBS: 2004

Contents

PART ONE: HISTORICAL PERSPECTIVES

- 1 Traditions of Scripture translation: a pan-African overview *Philip A. Noss*
- 2 Early translation of the Bible into Ethiopic-Geez *G.A. Mikre-Sellassie*
- 3 Missionary translations of the Bible into Zulu *Eric Hermanson*
- 4 Bible translation in lusophone Africa *Gosnell L. O.R. Yorke*
- 5 Bible translation in Spanish-speaking Africa *Roger L. Omanson*

PART TWO: REGIONAL CONTEXTS

- 6 Post-colonial translation theory and the Swahili Bible *Aloo O. Mojola*
- 7 Bible translation in Ethiopia *Loren F. Bliese*
- 8 New Testament hermeneutics and translation in francophone Africa *Jean-Claude Loba-Mkole*
- 9 Locating the priestly christology of Hebrews in an Akan setting *David D.K. Ekern*
- 10 Christ as our passover lamb: some context sensitivities in translation *Peter M. Renju*

PART THREE: GENERAL CHALLENGES

- 11 African Christianity, the Bible, and Theology *Tinyiko S. Maluleke*
- 12 Bible translation in Africa: keeping up with the times *Jan P. Sterk*
- 13 Contextualized translations and readings of the New Testament *Ernst Wendland*